



การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนและความคงทนในการเรียนรู้ของนักเรียนที่ใช้ภาษามลายูถิ่นเป็นภาษาแม่  
ที่เรียนจากบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนที่ใช้เสียงบรรยายภาษาไทยและเสียงบรรยายสองภาษา

**A Comparison of Learning Achievement and Retention of Students Using Malay Dialect  
as the Mother Tongue by Computer-Assisted Instruction with  
Thai Narration and Bilingual Narration**

ชลิตา จันทรสว่าง

**Chalita Jansawang**

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต  
สาขาวิชาเทคโนโลยีและสื่อสารการศึกษา  
มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

**A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of  
Master of Education in Educational Technology and Communications  
Prince of Songkla University**

2550

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

**ชื่อวิทยานิพนธ์** การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนและความคงทนในการเรียนรู้ของ  
 นักเรียนที่ใช้ภาษามลายูถิ่นเป็นภาษาแม่ ที่เรียนจากบทเรียนคอมพิวเตอร์  
 ช่วยสอนที่ใช้เสียงบรรยายภาษาไทยและเสียงบรรยายสองภาษา

**ผู้เขียน** นางสาวชลิตา จันทร์สว่าง

**สาขาวิชา** เทคโนโลยีและสื่อสารการศึกษา

**คณะกรรมการที่ปรึกษา**

.....ประธานกรรมการ  
 (ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พรเทพ เมืองแมน)

.....กรรมการ  
 (ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วสันต์ อดิศักดิ์)

**คณะกรรมการสอบ**

.....ประธานกรรมการ  
 (รองศาสตราจารย์ ดร. ผ่องศรี วาณิชย์ศุภวงศ์)

.....กรรมการ  
 (ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พรเทพ เมืองแมน)

.....กรรมการ  
 (ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วสันต์ อดิศักดิ์)

..... กรรมการ  
 (รองศาสตราจารย์ ดร.สันติ บุญภิรมย์)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ อนุมัติให้บัณฑิตวิทยาลัยนี้เป็น  
 ส่วนหนึ่งของการศึกษา ตามหลักสูตรปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาเทคโนโลยีและ  
 สื่อสารการศึกษา

.....  
 (รองศาสตราจารย์ ดร.เกริกชัย ทองหนู)  
 คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย